



热烈庆祝洛丽汉语学校建校二十周年!



历届校长：曾昭邦、杨洪、谢立安、李百炼、龙琰、韩八斤、肖伦、胡晖、黄建平、刘炎生、张勇、齐金根、杨建平、康代温、李冰、童进、石锐、傅嘉荣、雷拥军、陈曦、方馨

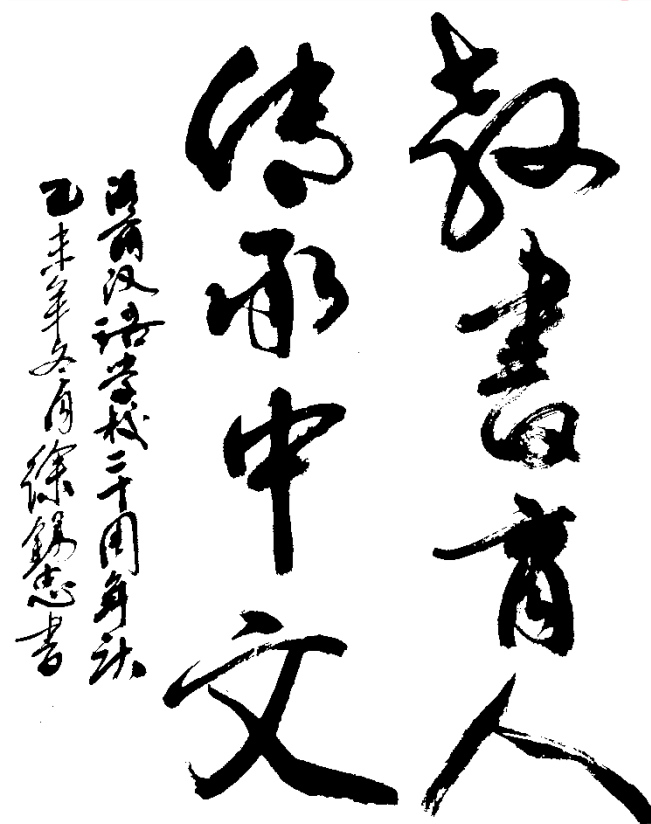
· 首任校长回顾 ·

曾昭邦

在此分享一些建校初期的往事和对学校的一些想法。

记得1993年秋是我女儿Jiemin Zeng的适学年龄。我们把她送到当时唯一的中文学校Raleigh Chinese Language School (RCLS)。虽然她喜欢学校和她的老师Ms. Tong, 我们对学校教注音和繁体字有些顾虑。第二年Jiemin的作业开始要求写笔划很多的繁体字，我向学校建议开办教简体字和拼音的班作为一个选择，建议没有得到同意。1994年在红楼的一次聚餐时，我再次提到需要有教简体字和拼音的学校。在数月后的另一次聚会当Hui Guo询问新中文学校何时开学时，我感到操办新中文学校可能就是我的责任了。

1995初，在北卡州立大学中国学生和学者联谊会的帮助下，我们在北卡州立大学的E.S. King village开了首次筹备会，赢得了广泛支持。首先要解决的是校址问题。我尝试过包括北卡州立大学、当地学校和Forest Hill Baptist Church (FHBC)在内的好几个渠道。通过以往参加RCLS和FHBC的活动，我认识了FHBC国际部的Dee Froeber。我询问Dee关于在FHBC办RACL的可能性，Dee非常支持。他和我以及FHBC的中文牧师Jane Pan在一起开了一次会，会开得很有成效。对RACL来说这是一次很关键的会议。我们选择FHBC作为RACL的校址。（下页继续）



★ 校庆颂 ★

—— 献给洛丽汉语学校成立二十周年

金猴送喜，红梅争艳，
热烈庆祝洛丽汉语学校成立二十周年。
栉风沐雨，砥砺前行，二十度寒冬酷暑，
春华秋实，桃李满枝，二十载硕果香甜。

二十年白驹过隙，弹指瞬间，
从无到有，从小到大，洛丽汉语学校薪火相传。
二十年月落日出，冬去春来，
开展中文教育，秉承民族文化，
洛丽汉语学校一马当先。

1995赤手拓荒，追梦并肩，
洛丽汉语学校的前驱们，满腔热血，启航扬帆，
在这片陌生的土地上开创了中文教育的新纪元。
2014 变更校址，新的挑战，
洛丽汉语学校的仁人志士，乘风破浪，一往无前，
再创海外华文教育的典范。

百花齐放，兼容并包，
同力协契，高瞻远眺，
群策群力，集思广益，
洛丽汉语学校会当凌绝顶，一览众山小。

小小蜡烛点出伟大的行程，
照亮了自己又照亮了他人，
精益求精，百尺竿头再前进。
学而不厌，诲人不倦，
博采众长，上下求索，
洛丽汉语学校的教师们向社会交出了满意的答卷。

炎黄雨露，滋润心田，
棵棵幼苗如今大树参天，
幼学壮行，莘莘学子，
洛丽汉语学校豪迈身影随之遍布美利坚。

人逢喜事精神爽，欢声笑语云霄荡，
听新春的旋律伴着庆典的鞭炮飘响，
让我们——自豪的洛丽汉语人，
向您——亲爱的洛丽汉语学校致敬，
为您祝福，为您歌唱。

鲜花表达不了我们对您热爱之心，
琴声倾吐不透我们对您诚挚之情，
礼炮诉说不完我们为您勤奋之举，
欢呼包揽不尽我们为您众志成城。

愿历史的镜头锁住这美好的瞬间，
愿智慧和使命串起昨天今天和明天，
让曾经的辉煌与宏伟的梦想同行，
来吧，朋友们
让我们携手共谱洛丽汉语学校绚丽的新诗篇！

洛丽汉语学校2014-2015年度奖学金获得者

李真涵同学 (Grace Li)、李亿侗同学(Stephen Li)、李景琳同学 (Jennifer Li)、龚晓哲同学 (Julia Gong)、宁天寅同学 (August Ning)。

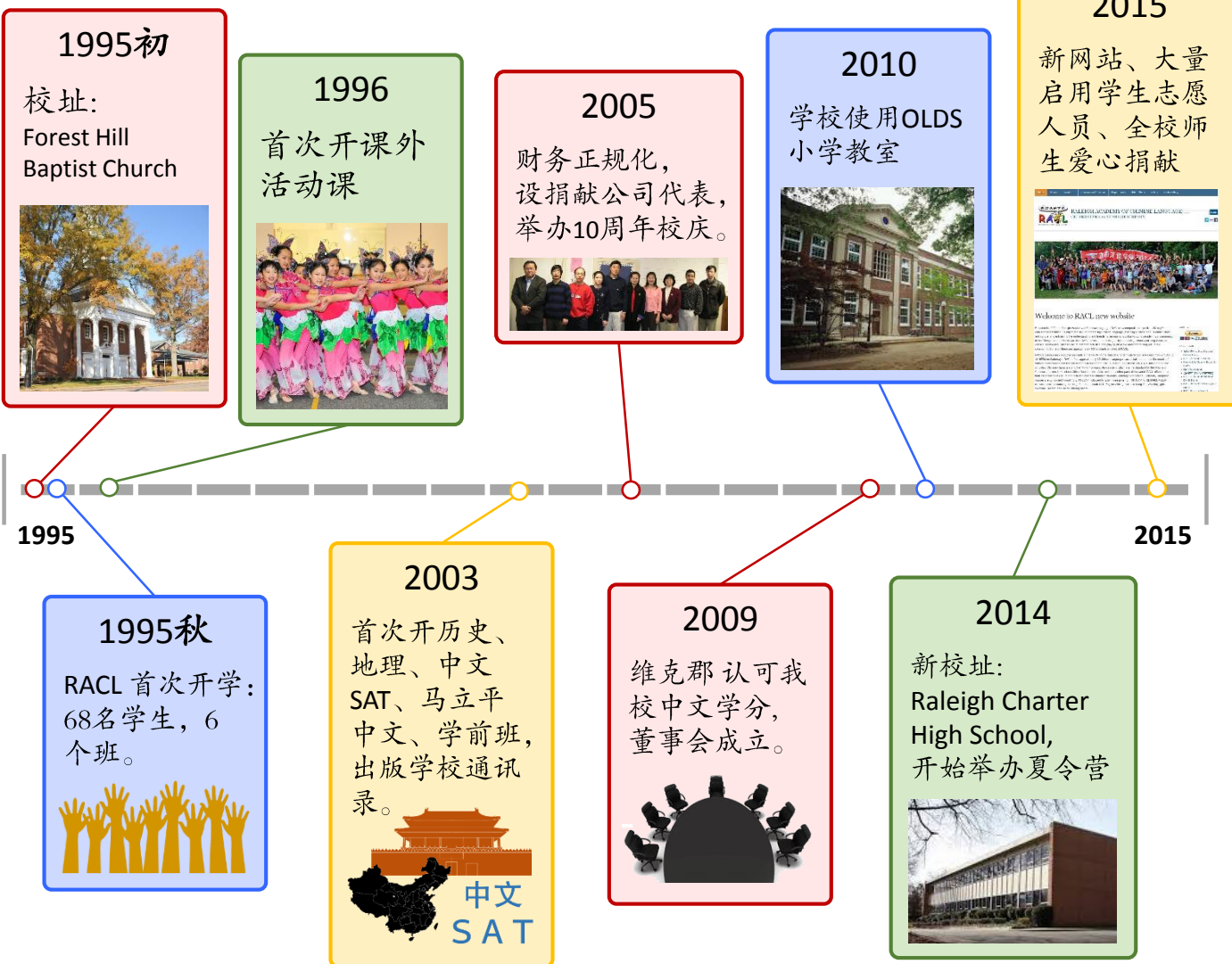
经过了认真细致的评审，洛丽汉语学校奖学金委员会决定授予上面五位同学洛丽汉语学校2014-2015年度奖学金。祝贺他们！希望获奖同学再接再厉，继续学中文，用中文，为洛丽汉语学校争光！奖学金的发放将安排在学校庆祝建校20周年校庆晚会上，请获奖同学届时前来参加。

洛丽汉语学校奖学金委员会：杨晨敏（主席）、张治平、郑金华、曾宪灵、康代温。

2014-2015年度南雪舟纪念奖学金获得者

教堂山中文学校：Elizabeth Liang
凯瑞中文学校：况紫颖、崔樱霖
洛丽汉语学校：李亿侗、陈娅卿
南雪舟纪念奖学金获评委：张智、陆江、李杰

RACL Events Timeline:



支持洛丽汉语学校庆祝建校20周年

今年是洛丽汉语学校建校二十周年，学校定于2016年2月6日晚7点在Cary Arts Center举行20周年校庆及2016年春节联欢晚会。十分感谢校友们和各界朋友关注和支持学校的发展和建设，欢迎你们来参加洛丽汉语学校20周年校庆及2016年春节联欢晚会，我们可以一起畅叙情谊，共度佳节，同展未来！

如果你有心支持学校并为校庆捐款，洛丽汉语学校及Cary Arts Center大厅里均设置校庆捐款箱，以方便在校师生员工及广大家长对校庆进行捐款。十分感谢！学校网站上设有PayPal校庆捐款网页 (<http://www.racl.org/donation/>)，以方便网上捐款，捐款也可以通过支票形式寄到学校的邮箱地址。竭诚欢迎商家和各社会团体，组织及社团为洛丽汉语学校提供赞助。我们将慎重用好每一笔捐款，所有捐款在除去校庆的开支之后，将用来支持学校的正常运转和长远发展。所有捐款的单位和个人，将赠送一份特定制作的洛丽汉语学校20周年校庆咖啡杯以留作纪念。 特此公告，敬祈周知！洛丽汉语学校



Achievements

RACL has been established for 20 years. It is the largest Chinese school in Raleigh area and maintained student body of 350 to 450. It has over 30 Chinese teachers and most teachers have teaching background in China and the average teaching experience with RACL alone is about 9 years. Over a half dozen of teachers have received Chinese government’s excellent oversea teachers awards.

RACL is a 501(C) (3) non-profit organization with Federal EIN 58-2190391: <http://www.racl.org/old/pdf/RACL-Tax-Exempt-Status-Verification-Letter.pdf> and with NC Department of Secretary since 1995, SOS Id 0374689: <https://www.secretary.state.nc.us/Search/profcorp/4999377>

RACL has been officially accredited by Wake County School System since 2009 to allow qualified students to transfer up to 2 High School Foreign Language credits. <http://racl.org/pdf/2009Spring/WakeCountyChineseCredits.pdf> Due to this agreement, many of high school students can take Chinese in RACL during weekends while taking another foreign language or other subjects during regular school hours, a significant help for college applications.

RACL offers nearly 30 Chinese language classes from pre-K to 11th grade, several levels of Chinese as Second Language (CSL) classes and a dozen activity classes. RACL subsidizes CSL classes but continues to offer them because we feel it is our duty to serve the RTP local community. We also helped Raleigh Sanderson HS establish its Chinese Culture & Language Exchange Program.

RACL is recognized by Chinese government as a major overseas’ Chinese school and has received book donations: http://paper.people.com.cn/rmrbhwb/html/2007-05/28/content_13090123.htm. RACL students participated in variety of Chinese language competitions and consistently receive many awards every year.

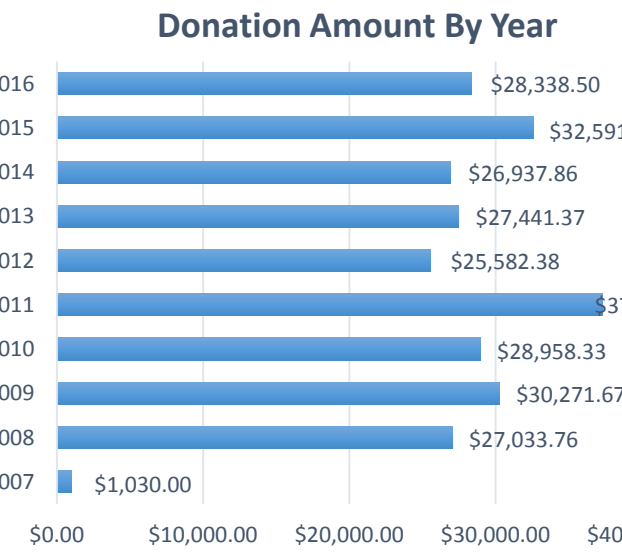
RACL has maintained a very successful Chinese AP/SAT program since 2003. All of our AP students in 2014-2015 got highest grade of 5 in the College Board Chinese AP exam.

RACL has been making charity donations to local communities and overseas. Just 2014 winter alone, we have donated clothes, shoes to Greensboro’s Doris Henderson Newcomers School for its 300 refugee students. In 2015 winter, we made similar donations again. Our donations have been highly appreciated by Social Worker Ms. Angel Katona and those refugee students in DHNS. In May 2008, RACL has donated \$31,806 to help China Sichuan WenChuan County grade 8 earthquake (more than 100,000 lost life in the terrifying earthquake): http://racl.org/newsletters/RACL_NL_20080530.pdf

RACL has successfully hosted 2 years of Summer Camps in a row (2014, 2015), which attracted students with Chinese and other ethnic backgrounds, to come and learn Chinese language and culture, along with SAT Math.

RACL’s dancing clubs, dragon dance team, dragon boat team, soccer club have constantly participated in various local culture programs including CAFANC annual Spring Festival Gala, Mid-Autumn Festival, NCTACAS festivals, Raleigh International Festival each year.

RACL serves as a hub for RTP Chinese community. Year round, we offer seminars on topics like college application, Tax knowledge, business opportunities with China and NC, teenager driving safety, and Chinese Visa/Passport service. RACL volunteers are the major contributors to almost all Chinese community activities and serve key roles in CAFANC organization.



校址: Raleigh Charter High School
1307 Glenwood Avenue,
Raleigh, NC 27605
网站: <http://www.racl.org>
邮址: Raleigh Academy of Chinese Language
P O Box 50375,
Raleigh, NC 27650-6375
注册: <http://www.racl.org/registration.html>
principal@racl.org

首任校长回顾 (接前页)

I filed the paper works with NC Secretary of State office to register RACL and with the IRS for the tax-exempt non-profit organization status. For textbooks, we contacted the Chinese Embassy in DC for help. The Embassy provided us not only the textbooks, but also many teaching materials and Chinese books for our future school library. With these in place, we started to recruit teachers and call for student registration.

RACL officially opened in the fall 1995. Initially, we had 66 students in 6 classes. By the end of first year, we had about 120 students. A lot of people worked together to make this happen. Hong Yang was persuaded to be the first Vice Principal and was involved in the establishment and organization of RACL since the very beginning. He became Principal in the second year. Dalin Nie was Treasurer, Wei Gu was Secretary and Gaoyuan Chen was General Manager. As the first Academic Director (AD), Wei Song had a master degree in education and experiences in curriculum design. Baomei Liu succeeded her in the second year as AD, and soon left the area. Jing Jia took over AD for a number of years, overhauling the teaching system and establishing many teaching practices. Shortly after the school started, we called the first parent meeting, established the parent committee (PC) and adopted the RACL By-Laws. Lian Xie was elected as PC Chair and Yuping Zheng as Vice Chair. A parent asked about the nature of RACL. My response was: “学校由家长所办，老师由学校聘请”. RACL is a school by parents and for parents and their children. This has remained true to this day.

For the first few weeks, we did not have a copy machine. Later with the donation of \$500 from 李作功先生, we bought our first copy machine. Despite many difficulties, parents and students were full of excitement. We had our own school! Many people pitched in. Parents also organized many activities for themselves during the school time. On the last

day of spring semester 1996, we had the school end-of-year performance by the students. The Education Counselor from the Chinese Embassy visited RACL, and was impressed by the student performance. After the performance, we had the last parent meeting of the year. We elected the new Vice Principal Lian Xie, along with Chair and Vice-Chair of PC. I made my official report to parents as Principal, summarizing our efforts, many activities and current state of RACL in the first year. I also shared my thoughts and ideas of improvements. One suggestion was to add activity classes, which were added since the second year. Another suggestion was to establish a new organization for parents and the local Chinese community in general. This of course was the prelude for CAFA. I made a plea to parents and future school officials to run the school according to the RACL By-Laws. If there is a need to amend the By-Laws, amend it according to the procedures set up in the By-Laws. For an organization, a good system and tradition is paramount and far more important than anything else in the long run. The By-Laws set up a number of basic and important rules, duties and responsibilities for each officer of RACL. Adhering to these rules is crucial for smooth operation of the school and for avoiding and resolving potential conflicts.

Over the twenty years of RACL, we had some difficult issues to deal with at different stages. In the 5th year, a few parents had concerns about school operations and were very vocal in a parent meeting. The school decided to have a special committee, co-chaired by Lian Xi and Bajin Han, to discuss the process to establish a separate and representative board of directors (BOD) for RACL. Before that, BOD was merged with administrative committee (AC). This was a temporary solution. We invited a few concerned parents to the special committee, and also asked Dee Froeber to help to monitor the committee meetings. Through this constructive exercise, the committee reached a consensus for a proposal for the BOD representations and

election process. What is the most important was not the final proposal, but the process itself that helped to rebuild the trust. In another occasion, we had a major conflict among school officials. Unfortunately, that time the conflict was not dealt with promptly and could not be contained. The trust among the concerned parties was completely broken. Needless to say, it caused considerable damages and frustrations to all people involved, to parents and to RACL. This was a painful lesson. Each one of us should learn something from this episode. Conflicts and disputes are normal in any organization. The key to resolving a conflict is to deal with it promptly, in due process and in good faith.

Ambassador Li Daoyu visited North Carolina and RACL in fall 1996 when Hong Yang was the Principal. He toured classes and talked to students. He sat down to have a brief chat with school officials and parents.

It is impossible for me to name many who served RACL over the years. I know the first 10 years well, but very little about the second ten years. Here are a few I know. I think the person who served in the most RACL positions over an extended time is Hui Hu, who served as class parent representative, Vice-Chair and Chair of PC, Secretary, Vice-Principal, Principal, and BOD. Later she also played various roles in CAFA. 陈晓珍 served as Secretary for a number of years and made great contributions to RACL. 曾宪灵 was probably the longest serving teacher in RACL. The last time I was in RACL for the past Principal meeting, I was surprised to bump into her in the hallway. She is still in RACL, having served for 18 years! She is an exemplary teacher. From the current staff and teacher list, I still remember many familiar names, such as 施红, 石青, 郑金华, 袁聆, 孙传忠. Also I found that 陆江 is still RACL Cashier, after all these years. Lun Xiao is still RACL performance arts coordinator, after serving out numerous positions in RACL, amazing! RACL is run by so many dedicated volunteers!



有了2014年「绿堡新移民学校」冬季衣物严重短缺的经验，现任校长方馨2015年早就给全校师生员工发出了倡议邮件：2015-2016寒冬又将来临，我们「洛丽汉语学校」将再次发起为「绿堡新移民学校」难民学童募冬衣活动，希望能再度聚合我们全体师生与家长的爱心，温暖「绿堡新移民学校」的学童。

2015年十二月十二日中午捐赠活动一结束，RACL就及时将所有捐献物资送到了「绿堡新移民学校」。该校社工Angel Katona女士在收到捐赠物资后，非常高兴，对洛丽汉语学校和北卡三角区华人社区表达了最诚挚的谢意。她说我们去年捐赠的衣物质量非常高，对DHNS学校和难民学生帮助极大，所捐物资在短短二周内就被新来的难民家庭全部领完。并说2015冬季我们捐赠的物资数量，估计与2014冬季相当。

这个最初由一位当地华人社工马雯雀爱心关怀，再到几位华人志工一同关心，继而发展到「洛丽汉语学校」的数百名师生员工一起帮助「绿堡新移民学校」难民学童募冬衣与文具的故事，就是一份不可思议的因缘。而「洛丽汉语学校」校园的爱心故事，亘将继续传承下去。

（文：李镇涌 图：北卡洛丽汉语学校）

Summary of RACL Fundraising and Donation Program (2007-2016)

Head of RACL Fundraising Department 齐金根

The Department of Fundraising is an essential part of RACL because RACL charges minimum tuition. Since it is a non-profit educational organization that does not receive financial assistance from the Federal or State government, RACL relies on fundraising and donation to cover the cost of classroom rental, teacher compensation, daily operations such as supplies, copy machines rentals, and after-class custodial clean up, Chinese Holiday events. The school’s annual financial planning becomes even more challenging after the significant increase of classroom rental fees.

RACL very much appreciates all parents and friends who have faithfully supported her for the past twenty years through volunteer work, company gift-giving (a donation matching program), and direct personal financial contributions. For the past decade alone (2007– 2016), RACL has received over a quarter of a million US dollars via a variety of company gifts and personal donations. Several hundred hard-working company employees from SAS, CISCO, GSK, QualComm and others, and more than 10 RACL-appointed company coordinators, have tirelessly worked to bring one donation after another. RACL Department of Fundraising has been diligently verifying and approving every volunteer hour for every company employee. Our donation bookkeeper has recorded every fund that RACL received over the past decade, no matter how big or small, into our donation database.

These funds have made many things possible at RACL, from hosting free social activities to establishing a student scholar award program. We appreciate the people and the business owners who support RACL, and the people who dedicated their time as RACL volunteers to qualify for their companies’ gift giving program.

Overall Donation Summary (2007-2016)

Description	Donation Amount
All Institution and Company	\$252,727.92
Personal	\$12,756.00
Total	\$265,483.92 (1,046 人次)

Donation by Institution

Name of Institution	Donation Amount
SAS	\$111,750.00
CISCO	\$67,314.43
GSK	\$27,850.61
QualComm	\$13,400.00
Personal	\$12,556.00
Triangle United Way	\$10,153.53
Julia Nan Memorial Fund	\$6,295.00
IBM	\$4,901.50
China UNO	\$4,000.00
Talecris Biotherapetutics	\$2,300.00
CAFA	\$1,000.00
BD	\$1,000.00
Fannie Mae	\$1,000.00
Mathnasium	\$500.00
Universal Realty	\$600.00
Kitty Creek Dentistry	\$250.00
Duke University	\$237.03
State Farm Insurance Companies	\$150.00
Town of Cary	\$25.82